

史 人译

• [日] 实松让 著

偷袭珍珠港前

的

天

365

上海译文出版社



偷襲珍珠港前

365 天

真 珠 湾 ま で の 365 日

歴史の裏側の偉大な物語

実 松 讓 著

根据日本光人社 1971 年第四版出译

本书中文版经日本综合著作权代理公司代理，得到日本光人社授权出版。

偷袭珍珠港前的三百六十五天

(日)实松让 著

史 人 译

上海译文出版社出版、发行

上海延安中路 955 弄 14 号

全国新华书店经销

上海市群众印刷厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 13.375 字数 286,000

1995 年 10 月第 1 版 1995 年 10 月第 1 次印刷

印数：9,001—5,000 册

ISBN7-5327-1751-8/K·062

定价：19.70 元

译 者 的 话

一九四一年十二月七日凌晨（夏威夷时间），日本帝国主义发动了震惊世界的偷袭珍珠港事件，揭开了太平洋战争的序幕。这是日本帝国主义以和平谈判掩护军事上突然袭击的一个典型事件，也是当年美国统治集团推行纵容侵略的绥靖政策，没有认真备战，招致了搬起石头打自己脚的典型事件。

本书作者实松让当时为日本驻美大使馆海军武官处助理武官，长期从事情报工作，对日美双方的情况较为了解。本书就是根据他亲身的经历和回忆，并参阅了大量有关文件档案资料所写成的。

本书采用日志形式，援引了当年大量的函电、记录、日记和密码文件等资料，把太平洋战争爆发前一年的国际形势、日美关系等作了详尽的介绍。今天，我们研究当时日本为之进行长期准备和突然袭击的这段历史，仍然具有重要意义。

由于作者站在日本海军的立场上看待偷袭珍珠港这一事件，因此对某些事实或者回避要害，轻描淡写，或取其一点，大肆宣扬。例如，他对日本帝国主义发动太平洋战争的责任问题避而不谈；对头号战犯东条英机的侵略阴谋也很少提及。反之，却对当时的联合舰队司令长官山本五十六等人所率领的偷袭珍珠港的海军部队，甚至对以外交官身分作掩护进行间谍活动的海军人员着意渲染，大加描写，把他们吹捧成为偷袭珍珠港的“功臣”和“英雄”。诸如此类，不一而足，望读者在阅

读时注意分析批判。

书中,对个别地方作了删节;有关资料,不少未指明出处,有的前后还有出入,读者引用时,务请查找和核实资料来源。

由于我们水平不高,译文定有不少错误和不妥之处,恳请读者批评指正。

目 录

前 言	1
一 围绕夏威夷作战问题的讨论经过	3
山本五十六的设想	3
塔兰托事件的影响	12
光天化日下抢走密码本	16
二 在日美关系恶化的旋涡中	21
奇怪的密码急电	21
山本的设想进入具体化	28
书记员森村到达檀香山	36
三 松冈一手操纵的外交	45
对形势的出色估计	45
别有用心的弹痕	52
《日美谅解方案》的背后	57
大发雷霆的松冈外相	64
四 如愿以偿的美国策略	76
局外人金梅尔	76
可卡因是憎恶的东西	81
陷入反谍机关的圈套	86
五 决定日本命运之际	95
天真估计日本海军实力	95
推论德苏开战的影响	99
召开决定命运的御前会议	103

六	进驻法属印度支那的前前后后·····	115
	泄露国家机密·····	115
	日本的既定方针不变·····	126
	开始了向战争发展的恶性循环·····	133
七	流产的日美首脑会谈·····	140
	要不要进行夏威夷作战的一场大论战·····	140
	日本海军加紧备战·····	148
	美国发出的“最后通牒”·····	152
	美方拒绝近卫的建议·····	157
八	战备工作稳步进行·····	168
	参谋总长受到天皇斥责·····	168
	召开史无前例的御前会议·····	171
	要求提供珍珠港的特殊情报·····	174
	美国方面拒绝日本的全部建议·····	179
	山本司令长官的坚定信念·····	183
	联合舰队作好战备的集结·····	186
九	珍珠港的谍报人员忙碌起来·····	192
	决定和战的荻外庄会议·····	192
	决定采纳夏威夷作战方案·····	197
	藏在纸捻里的秘密信件·····	202
十	手忙脚乱的东京动向·····	208
	决定十二月上旬开战·····	208
	破例的军事参议官会议·····	217
	“魔术情报”纷至沓来·····	220
	发布《大海令第一号》·····	225
	十一月八日那天的白宫·····	228
十一	日本列岛上狂热的日日夜夜·····	234
	联合舰队的最后一次碰头会·····	234

	暗语电报“攀登富士山”	240
	杀气腾腾的出击前夕	244
	向珍珠港出击	255
	对赫尔备忘录恨之入骨	259
十二	北太平洋的夕阳红似火	264
	美军发出“战争警告”令	264
	美国舰队司令的《第一号战斗命令》	269
	子孙后代战斗下去	272
	日本航空母舰在何处	276
	箭终于离开了弦	280
十三	美国战舰停泊在港内	288
	刺探珍珠港内的美国舰队情况	288
	传达敌情	291
	美国战列舰驶向哪里去了	296
	这一天终于来到	298
十四	太平洋情报网发生变化	304
	三千名水兵赴东京参观游览	304
	一出人类最大的戏剧	306
	完全泄露的对美最后通牒	309
	开战前夕的罗斯福	312
十五	笃信天佑神助	316
	旗舰上升起“Z”字信号旗	316
	为突然袭击成功作出贡献的无名英雄	322
	明天的命运是凶是吉	327
十六	开战前夕分外寂静	333
	五艘特种潜艇启航	333
	祝贺上阵的一次丰盛的筵席	339
	马歇尔警告之谜	343

十七	敌舰队消灭在我机翼之下	350
	攻击机队出发	350
	一艘特种潜艇在攻击前一小时沉没	354
	“我奇袭成功”——托拉、托拉、托拉	358
	愤怒而绝望的日子来临	363
十八	走向胜利和失败之日	368
	耽误时间的对美最后通牒	368
	被搞得六神无主的“星期日”	371
	“命运的序曲”开始了	376
	美国捞到了“最好的外快”	380
	美国太平洋舰队日志	383
	对命运之日的回忆	385
	偷袭珍珠港前的三百六十五天大事记	389
	后记	417

前 言

光阴似箭。一九四一年十二月八日早晨七时日本广播协会的前身东京广播电台的广播员，在威武雄壮的《军舰进行曲》和《拔刀队》的乐曲声中，以激动的语调反复播送大本营发布的第一号临时新闻公告：“帝国陆海军于今天八日凌晨在西太平洋与美英军进入了战争状态”，把爆发太平洋战争的第一个消息告知全体国民，从此，如同梦游一般地度过了二十八年的漫长岁月。

回顾这场战争，它给人们留下许多疑问：为什么在开战之初去进攻珍珠港？当时日本海军把优秀的航空母舰都投入进去，采用世界海战史上前所未有的远洋奇袭战术直捣敌营。为什么一定要孤注一掷、断然进行如此大规模的作战？究竟是谁和在什么时候提出这一作战设想的？在使之具体化和执行这一计划时，经历了哪些曲折？为达到作战目的，曾采取了什么措施？结果如何？……等等。

现在已经清楚，提出这一夏威夷作战设想的人，原来就是当年的联合舰队司令长官山本五十六大将。而他第一次正式表明这一设想的是在一九四一年元旦后不久的一月七日。

本书系根据作者当时在华盛顿担任驻美海军助理武官工作时的亲身经历和日美两国公布的资料写成的。主要以夏威夷作战为中心，把从山本表明他的设想以来直到进攻珍珠港为止的十二个月——确切地讲十一个月零两天——这段时间

里日美关系经过了哪些历程？发生过什么事态？这些事态怎样朝着悲惨结局一再恶性循环而终于发展到一场最大的战争悲剧？既然美国自开战前一年夏天以来，就完全破译了我国的外交电报，对日本政府的一举一动了如指掌，为什么在珍珠港遭受袭击时却一败涂地？凡此种种，按时间顺序一件件加以汇总。

也就是说，本书以山本提出设想的一月七日为起点，以十二月八日开战为终点，把车子开往珍珠港时一路上时刻映现在车窗上的一些主要情景，根据经过记述下来。

为使读者了解开战前一年间双方活动的大体经过，书末附有一份按时间顺序编写的大事记资料。这份资料对读者，特别是对太平洋战争感到象古代史话那样陌生的读者来说，如能起到一些参考作用的话，则是十分荣幸的。

实松让

一九六九年十一月

一 围绕夏威夷作战问题的讨论经过

山本五十六的设想

一九四一年元旦刚过不久，一月七日的那一天，千叶县木更津基地的海军航空队雄鹰，迎着寒风，首次飞行，对帝国首都进行访问。飞在机群前负责指挥的是该航空队司令海军大佐久迩宫朝融王，尾随在他后面的是在日华事变^①中立下赫赫战功的三十六架“越洋轰炸机”。

这一天，强大的日本帝国海军联合舰队司令长官山本五十六大将，正在旗舰“长门号”——停泊于丰后海峡（四国和九州之间）佐伯湾内——的司令长官室里，聚精会神地挥笔疾书。

山本司令长官正以他那特有的犀利笔锋，写着一封具有历史意义的信。他在这九张海军公文纸上写成的，是上书给当时的海军大臣及川古志郎^②大将的“关于战备意见”。这些意见是山本经过长时间的周密研究和深思熟虑后得出的结论。在这封信中，山本第一次正式表明了自己对夏威夷作战的设想。

山本的信，开头这样写道：虽然任何人对紧张的国际形势都无法正确预测，但是，“作为海军，特别是联合舰队，毋庸置疑

^① 指日本帝国主义策划的“七·七”芦沟桥事变。——译者

^② 及川古志郎（1883—1958），1940年9月起至1941年10月，在近卫内阁期间任海军大臣。——译者

疑，应该以对美英作战之决心，转入认真备战并制订作战计划之时期”。接着，他便分为“战备”、“训练”、“作战方针”和“开战之初应采取之作战计划”四部分来阐明自己的信念。

关于“作战方针”，山本摈弃了日本海军传统的正统派战略，即：〔日本舰队〕待美国舰队前来进攻后再在西太平洋迎击美国舰队，并通过舰队决战予以歼灭，主张“开战之初，就猛攻猛打，摧毁敌主力舰队，使美国海军与美国人民的士气沮丧到不可挽回的地步”。

接着，山本强调指出，在实行这一作战计划时，“要有在开战之初就决一胜败之思想准备。”在第四部分的“开战之初应采取之作战计划”中，他还把具体进行作战的要领，分三种情况作了详尽的论述：

第一种情况：如敌主力舰队的大部分停泊在珍珠港内，则“用飞机编队将其彻底击沉并封闭该港”；

第二种情况：如敌主力舰队停泊在珍珠港外，则“按第一种情况处理”；

第三种情况：如敌主力舰队提前从夏威夷出发前来进攻，则“出动决战部队予以迎击，一举将其歼灭之”。

关于在第一、第二种情况下使用兵力及其任务问题，山本这样写道：

一、使用第一航空战队(舰空母舰“赤城号”、“加贺号”)、第二航空战队(航空母舰“苍龙号”、“飞龙号”)，万不得已则只使用第二航空战队，在月明之夜或黎明之时出动全部航空兵力，对敌舰进行强攻(突然袭击)，以求全歼。

二、一个鱼雷舰战队——它在航空母舰遭到敌机反击而不可避免地沉没时，负责营救舰上人员。

三、一个潜艇战队——它逼近珍珠港（及其他停泊舰只的地方）附近，迎击仓皇出动之敌舰，若可能，则在珍珠港口断然击沉敌舰，以此来封闭港口。

四、运输部队——它由几艘加油舰充任，以便供应燃料。

如回顾一下，我国早在一九〇七年四月就制订了守势作战方针。这一方针是：日本海军根据我国确定的“国防方针”和“用兵纲领”（指陆海军根据国防方针的用兵大纲），把美国视为假想敌国，并以美国海军作为主要目标来调整军备，迎击美国舰队于日本近海。另一方面，美国早在日俄战争（一九〇四——一九〇五年）爆发两个月后的一九〇四年四月，就已经着手研究《橘子计划》（对日作战计划）了。因此，美国方面要比日本早三年就做好了应付日美之间一旦事态恶化的准备。

尽管如此，但我国海军的对美作战要领，却因为武器和技术的日甚一日地进步和发展，特别是飞机和潜艇的迅速发展而有所变化，这是不言而喻的。这一点也清楚地反映在日美两国舰队预期进行决战的水域上。

日本起初采取的方针是：在小笠原群岛一线配备警戒部队，以搜索前来进攻的美国舰队，而在奄美大岛附近待命的我主力部队则朝敌主力的前进方向出击，并全力以赴地进行决战。后来，这条警戒线逐渐向前推进，原来所预期进行决战的水域也就随之东移。在一九三四年左右，这个海域已移到小笠原以及包括马里亚纳群岛在内的以西一带；而到一九四〇年左右，又向前推进到马绍尔群岛以北和马里亚纳群岛以东的东经一百六十度以西的水域。

这样，对美作战要领虽然随着时代的变迁而发生变化，但

从一九〇七年开始确定国防方针以来，对横渡太平洋西进的美国舰队进行迎击作战——日本海军称之为“邀击作战”——的这一积极防御的基本战略，却没有任何改变。于是，它就被当作日本海军传统的正统派的对美战略思想而发展起来，结果，我国海军军备、舰队编制、教育训练等等都是以此为基础而进行的。

然而，在日本海军中，即使已为这种迎击作战的思想所统一，后来由于航空的迅速发展，还是有人对这种传统的对美战略表示了不同意见。尤其是在航空人员中间，抱这种不同意见的人特别多。

到了一九三四年左右，他们认为用空袭的办法可以击沉战舰，于是开始主张“发展飞机，停造战舰”。一九三五年左右，一部分航空人员甚至设想对珍珠港进行空袭。然而，这种想法尽管还不能动摇那些信奉“大舰巨炮主义”的海军主流派的思想，但也不能否认，它在用兵思想的研究方面提出了一个非常重要的问题。

这里值得注意的是，日本海军在对美用兵思想发生如此混乱的一九三六年所取得的成果，正是由于我国海军大学这一研究海军用兵作战思想的最高学府进行了“对美作战研究”；而不是部分航空人员等所鼓吹的——从大舰巨炮主义的主流派看来——那种“唯我重要论”。在这次研究中，明确地提出了在开战之初就对珍珠港进行空袭的设想：

“在敌之主力舰艇，特别是航空母舰停泊于珍珠港内时，要有这样一种开战的思想，即乘敌不备，用飞机进行袭击。……”

当时的海军航空兵本部部长山本五十六认为：过去正统派对美国的战略思想——待敌舰队前来进攻后，把它引到我国近海，然后舰队以战列舰为核心进行决战，歼灭敌舰队——是被动的，要是采取这种“被动打法”，不但难以取胜，而且还会陷入持久战和越来越困难的境地，以致最后不得不投降。特别是在今天航空发展的情况下，也许不会出现日本所期待的那种舰队决战的情况。作为日本来说，它的国力和军事力量方面都远不如美国，除了在开战之初就积极作战，先发制人，迫使敌人始终处于守势之外，恐怕再也找不出其他可以战胜美国的办法。

在一九三九年的平沼内阁时期，日本国内曾围绕日德意三国同盟问题一度陷入了前所未有的混乱。当时担任海军次官的山本五十六就曾提出：我国不应为德国火中取栗，不能围攻英美，把它们推到对立面去，也就是说，不要结成一个必然导致太平洋战争的同盟。这是他怀着一片忧国的真诚心意和以远大目光对国际形势所作的客观判断，他就是根据这一判断，为国家的前途担忧。山本甚至在遗书中这样写着：“……在战场上英勇奋战，慷慨捐躯并不难，难的是一贯忠心耿耿、力排庸俗议论，死而后已。”他顶住来势凶猛的潮流，在赞成结成同盟的那些人的法西斯攻势面前巍然不动。

山本从次官室——面向海军省的院子——的暗淡气氛中解放出来后，被任命为海军士官最高荣誉的联合舰队司令长官。当他来到为海面的反光照射得很耀眼的“长门号”旗舰就职的第二天（一九三九年九月一日），国际形势发生了急剧的变化，爆发了欧洲战争，它以后成为第二次世界大战的开端。坚持反对日美开战的山本，不得不认识到：战局这样日益扩大，

如万一再发生意外事态，日本的主要敌人恐怕就是美国了。

如果真这样，日本海军想要依靠过去那种传统的迎击作战方针取得胜利，看来是相当困难的了。那么用什么方法才能肩负起指挥大型舰队来保卫海疆之重任呢？

山本自就任联合舰队司令长官以来，尽管对自己啼笑皆非的命运牢骚满腹，但他迫于形势，不得不日夜默默地冥思苦想，以构思出一个能稳操胜算的对美作战方案。一九四〇年三月，山本通过靶舰看到一队队机群在统一指挥下出色地进行白天鱼雷攻击的训练，心里十分高兴，不由得自言自语地对他身旁的参谋长福留繁少将说：“参谋长，难道就不能用飞机进攻夏威夷吗？……”

这句话，山本第一次说出了要通过航空兵力进攻夏威夷。山本也许已作出这样判断：要是夏威夷进行突然袭击的话，我海军航空部队的攻击力量能够取得其所期望的战果。

然而，不管怎么说，夏威夷毕竟太远，而且又是美国海军的重要基地，它肯定戒备森严。要接近夏威夷，那就得在三千海里以外发动进攻，而这样的进攻很难掩饰我方的企图。因而可以想象得到，进行这种作战是相当困难的。但作为山本来说，也不过是得到一些启发罢了，他并没有再说什么。

两个多月后，五月七日，美国太平洋舰队在东太平洋进行了大规模的军事演习。这次演习与往年不同，舰队在结束演习后并没有驶回美国西海岸，而是奉命全部停泊在珍珠港内。美国总统罗斯福本想让这支舰队开进夏威夷，用这种架势来制止日本针对南方的行动，从而迫使日本政府放弃利用欧洲战局的大好时机——荷兰战败，英法陷于困境——向南方扩张的念头。